

中国少数民族语言文学专业通识教程

中国少数民族文献学

Zhongguo Shaoshu Minzu Wenxianxue Jichu Jiaocheng

基础教程

◎ 张铁山 / 主编

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

中国少数民族语言文学专业通识教程

中国少数民族文学

ZHONGGUO SHAOSHU MINZU WENXIANXUE JICHU JIAOCHENG

基础教程

张铁山 / 主编

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

中国少数民族文献学基础教程/张铁山主编. —北京: 中央民族大学出版社, 2012. 9

ISBN 978-7-5660-0257-0

I. ①中… II. ①张… III. ①少数民族—文献学—中国—高等学校—教材 IV. ①K28 ②G256.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 206684 号

中国少数民族文献学基础教程

主 编 张铁山

责任编辑 宁 玉

封面设计 布拉格

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081

电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京华正印刷有限公司

开 本 787×1092(毫米) 1/16 印张:14

字 数 210 千字

版 次 2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5660-0257-0

定 价 36.00 元

版权所有 翻印必究

中国少数民族语言文学专业通识教程

编委会

主 任 文日焕

委 员 (按音序排列)

戴庆厦	李锦芳	梁庭望
王远新	文日焕	张公瑾
张铁山	钟进文	朱崇先

编写说明

中国是统一的多民族国家，在长期相互交往与交流的历史进程中，各民族不仅创造了自身的民族文化，也为中华文明的形成注入了丰富内涵，充分体现了中华民族多元一体的格局及中华民族文化多样性的特点。目前我国传世的少数民族古文字有 30 余种，古籍卷帙浩繁。它们既是各民族文化的传承载体，也是中华民族的重要文化遗产和人类文明的宝贵财富。

中国古典文献学，是包括汉族和各少数民族在内的中国所有民族的古典文献的总汇。每个民族的文献，都以其丰富多彩的内容和形式以及深厚的文化蕴涵，显示出其独有的特色。每个民族的文献，都有其发生、发展的历史。所有民族的文献以各自特有的进程，共同汇成了中国古典文献的丰沛的历史长河。

随着新世纪的到来，“中华民族多元一体”和“大国学”的思想逐步深入人心。很多普通高等院校的中国语言文学专业和历史学专业陆续开设了少数民族文献学课程，或者增设了少数民族文献学的学位点，通过教学和专业人才培养来补救过去中国古典文献学的缺失和不足。

本教程正是为了弥补这一缺失和不足，在中央民族大学中国少数民族语言文学学院的具体指导和规划下，充分吸收前人研究成果的基础上编写而成的。全书分上、下编。上编是少数民族古文字，按各种文字的不同来源分章叙述；下编为少数民族文献，按语系分章叙述。

本教程主要适用于高等院校语言文学（古典文献学专业）和历史学（历史文献学专业）本科生选修课使用。编写时提倡通俗易懂，以介绍各少数民族文字和重要文献为主。

附录有中国少数民族语言文字一览表。

目 录

上编 少数民族古文字

总论：少数民族古文字及其分类	(3)
第一章 阿拉美字母体系文字	(7)
第一节 佉卢文	(7)
第二节 粟特文	(9)
第三节 回鹘文	(10)
第四节 回鹘式蒙古文与托忒蒙古文	(11)
第五节 满文	(14)
第六节 锡伯文	(18)
第七节 突厥文	(20)
第二章 阿拉伯字母体系文字	(23)
第一节 察合台文	(23)
第二节 小儿经	(25)
第三章 婆罗米字母体系文字	(27)
第一节 焉耆—龟兹文	(27)
第二节 于阗文	(30)
第三节 八思巴文	(33)
第四节 古藏文	(35)
第五节 四种傣文	(36)
第四章 汉字系文字	(39)
第一节 方块壮字	(39)

第二节	方块白文	(40)
第三节	方块苗文	(41)
第四节	水书	(42)
第五节	侗字	(43)
第六节	布依字	(44)
第七节	哈尼字	(45)
第八节	朝鲜吏读和训民正音(谚文)	(46)
第九节	傣僮文	(48)
第十节	西夏文	(49)
第十一节	契丹文	(50)
第十二节	女真文	(52)
第五章	其他系统文字	(53)
第一节	彝文	(53)
第二节	东巴文	(54)
第三节	哥巴文	(55)
第四节	尔苏沙巴文	(56)

下编 少数民族文献

总论:	少数民族文献及其分类	(61)
第一章	阿尔泰语系民族文献	(64)
第一节	突厥文文献	(64)
第二节	回鹘文文献	(71)
第三节	察合台文文献	(76)
第四节	回鹘式蒙古文文献	(92)
第五节	八思巴蒙古文文献	(100)
第六节	托忒蒙古文文献	(102)

第七节 满文文献	(103)
第八节 锡伯文文献	(116)
第二章 汉藏语系民族文献	(119)
第一节 古藏文文献	(119)
第二节 尔苏沙巴文文献	(127)
第三节 彝文文献	(130)
第四节 东巴文和哥巴文文献	(137)
第五节 白文文献	(144)
第六节 布依文文献	(149)
第七节 壮文文献	(151)
第八节 傣文文献	(155)
第九节 水书文献	(168)
第十节 苗文文献	(172)
第十一节 西夏文文献	(173)
第十二节 契丹文文献	(179)
第十三节 女真文文献	(182)
第三章 印欧语系民族文献	(186)
第一节 佉卢文文献	(186)
第二节 焉耆—龟兹文文献	(191)
第三节 于阗文文献	(193)
第四节 粟特文文献	(199)
附录:	
中国少数民族语言文字一览表	(205)
参考文献	(211)
后记	(215)

上编 少数民族古文字

总论：少数民族古文字及其分类

我国古代各少数民族创造的文字通称少数民族古文字。由于各少数民族社会历史文化背景不同，其古文字使用时间和范围也各有不同。从现存少数民族文献和文物看，一般认为少数民族古文字的总数达三十余种。

从形式上看，这三十余种民族古文字大体属于以下四种类型：

1. 象形文字。属于这一类型的古文字有纳西族东巴文，四川尔苏人（旧称西番人）的尔苏沙巴文。

2. 音节文字。属于这一类型的有纳西族哥巴文、彝文和朝鲜族训民正音文字。

3. 字母文字（包括音素文字和音节文字）。属于这一类型的有十多种，其中来源于阿拉美字母体系的有佉卢文、粟特文、回鹘文、回鹘式蒙古文、满文、锡伯文、突厥文；来源于阿拉伯字母的有察合台文、小儿经；来源于印度婆罗米字母体系的有焉耆—龟兹文（旧称吐火罗文）、于阗文、古藏文、八思巴字和四种傣文。

4. 汉字系民族文字。属于这一类型的有契丹大字、契丹小字、女真大字、女真小字、西夏文、水书、白文、方块壮字、侗字、布依字、方块苗文等。

在上述这些少数民族古代文字中，佉卢文使用的时代最早，公元前就传入我国，公元2—4世纪通行于新疆于阗、鄯善地区。粟特文也是古代西域的一种古老的文字。我国发现的粟特文文献有佛经体、古叙利亚体、摩尼体三种字体，分别保存有公元2—11世纪的佛教、景教和摩尼教经典及早期的书信和铭文。焉耆—龟兹文较前两种文字稍晚一些，公元3—9世纪使用于新疆吐鲁番、焉耆、库车等地。这种文字使用印度婆罗米斜体书写，所代表的语言习惯上称为“吐火罗语”，分布在当时焉耆、高昌（今

吐鲁番)一带的称“甲种吐火罗语”,分布在古龟兹(今库车)地区的称“乙种吐火罗语”,现在所发现的文献多属于公元5—8世纪的资料。于阗文是公元5—11世纪新疆于阗地区塞族居民使用的一种古文字,玄奘《大唐西域记》中对这种文字有过记载。在于阗文文书里有许多名称采用汉语,有些地方间用汉文,并使用汉民族年号,可见当时于阗地区与中原关系之密切。

突厥文是公元7—10世纪突厥语族各民族使用的一种音素、音节混合型文字,又称突厥如尼文、鄂尔浑—叶尼塞文等。突厥汗国、回鹘汗国、高昌回鹘王国都曾使用过这种文字。黠戛斯、骨利干族也使用过这种文字。回鹘文是维吾尔族先民回鹘人8世纪时用粟特文字母创制的拼音文字,9世纪时在高昌王国得到广泛使用。13—15世纪曾是金帐汗国、帖木耳帝国和察合台汗国的官方文字,先后在新疆地区使用了800多年。回鹘文对其他民族的文化发展有过较大影响,蒙古文、满文和锡伯文从来源来说皆可追溯到回鹘文。由于伊斯兰教的传入,回鹘文被使用阿拉伯字母的察合台文所取代。察合台文一般又叫老维吾尔文,为13世纪以后形成的畏兀儿(维吾尔)等突厥部落使用到近现代,后来演化成以现代阿拉伯字母为基础拼写的维吾尔文、哈萨克文和柯尔克孜文。

以上七种文字都分布在我国西北地区。前四种所代表的语言属于印欧语系,后三种属于阿尔泰语系。属于后一语系的还有分布在东北地区的女真文、古蒙古文、八思巴文和满文。

女真文据史载有大字和小字两种,公元1119年颁行女真大字,是在仿照汉字的契丹文基础上创制的,使用于金、元、明三代,并传布到朝鲜。1138年颁行女真小字,但至今未发现这种文字。古蒙古文又称回鹘式蒙古文,是用回鹘文字母来拼写蒙古语的一种竖写文字,创制于公元13世纪初。公元1269年颁行八思巴文后,古蒙古文字曾被限制使用,到元朝后期才逐渐通行,直到17世纪初演化为现在仍在使用的蒙古文和新疆的托忒蒙古文,但已变化较大。八思巴文是元世祖忽必烈即位后命国师八思巴创制的“蒙古新字”,其字母多采用藏文字母,自左至右按音节直行书写。这种文字不仅用以拼写蒙古语,还用以译写汉语、藏语、梵语、维吾尔语,

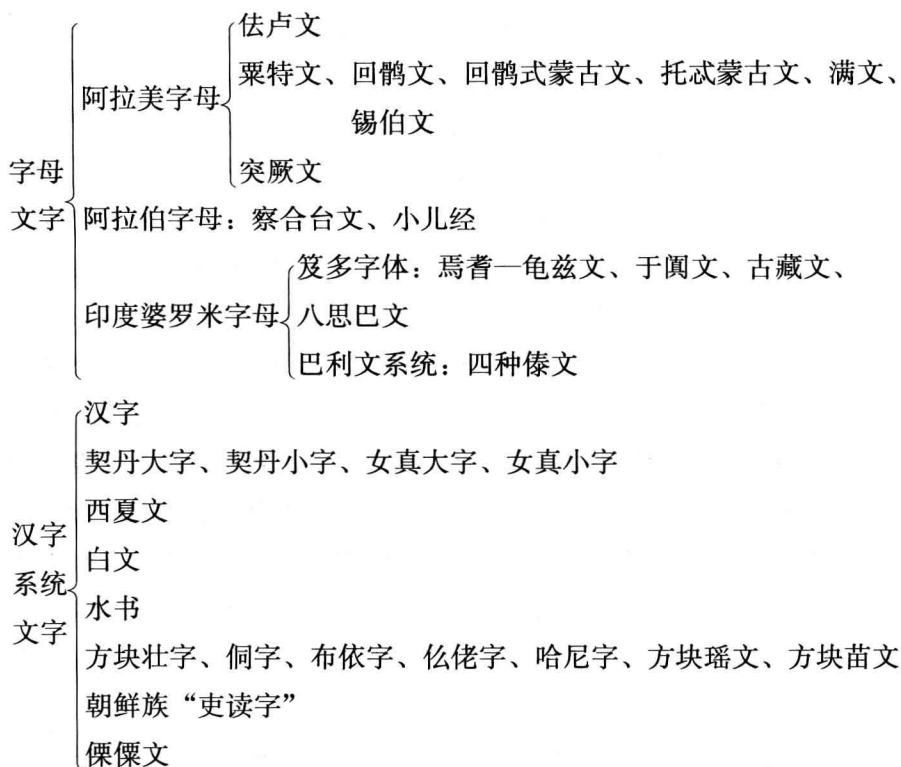
其用途与一般文字有所不同，但其使用时间不长，元亡后就逐渐废弃。满文最初以蒙文字母为基础创制于公元 1599 年，因为缺点较多，到 1632 年在原有基础上又进行了改革。前者称老满文或无圈点满文，后者称新满文或有圈点满文。满文一直到清朝灭亡后才废弃。

契丹文是古代契丹族使用的文字，有大字和小字之分。大字仿照汉字创制于公元 920 年，小字据说是受回鹘文影响，创制时间在公元 924 年或更晚一些。契丹文在我国历史上使用近 300 年，至 1191 年废弃。

还有几种民族古代文字所代表的语言属于汉藏语系。其中西夏文是党项族所建的割据政权大夏（西夏）国使用的一种仿汉字文字，创制于公元 11 世纪，西夏灭亡后仍继续使用。元代称河西字，明初刻印过西夏文经卷，明中叶还镌刻西夏文石幢，使用时间长达四五百年。这种文字形体方正，结构复杂，共有六千多字。古藏文是现代藏文的前身。自 7 世纪中叶创制后，经 1300 多年，积累了浩如烟海的古代文献，是藏族人民古老文明的结晶，特别是吐蕃时期的金石铭刻，写本手卷和竹木简牍，更是这些文献中的早期珍品。

纳西族东巴文、彝文和傣文是我国西南地区几种颇具特色的古老文字，创制至今已有七八百年至上千年的历史，并且一直沿用到现代。东巴文是举世稀有的象形文字，计有 1300 多字，文献内容以东巴教经典为多。彝文史称“爨文”或“𪛗书”，在云、贵、川三省写法略有不同。傣文因地区不同而有傣仂文、傣那文、傣绷文和金平傣文四种。

我国南方少数民族在历史上曾使用汉字或将汉字稍作变动来记录本民族的语言，于是产生了壮、布依、侗、仫佬、白、哈尼、瑶、苗等民族使用的“土俗字”或叫“方块×字”“方块×文”，如方块壮字、方块白文、方块苗文等。现将少数民族古文字所属文字体系列表如下：



象形文字：东巴文、尔苏沙巴文

音节文字：哥巴文、彝文、朝鲜族训民正音（谚文）

第一章 阿拉美字母体系文字

第一节 佉卢文

“佉卢”是“佉卢虱吒”的简称，为梵文 Kharosthi 的音译，意为“驴唇”。在中国古籍中，有音译为“佉楼”、“佉留”、“佉路瑟吒”、“佉卢虱底”的，也有意译为“驴唇书”的。18 世纪初，西方探险家为了探寻印度古代文明的起源，进入印度旁遮普省，在考古发掘中发现了这种文字。由于这种文字首先发现于印度古代的巴克特里亚地区，所以当时有人称之为“巴克特里亚文”、“印度—巴克特里亚文”、“巴克特里亚—巴利文”、“雅利安—巴利文”、“驴唇书”等。

佉卢文所记录的语言，学者们一般认为属于印欧语系印度语族，它是在古印度西北俗语（帕拉克利特语）基础上吸收了焉耆—龟兹语、和阗塞语、粟特语、希腊语及汉语的成分而形成的，多称之为“犍陀罗语”。

佉卢文来源于阿拉美文，公元前 5 世纪随着古波斯帝国的大军进入印度河流域，流行于喀布尔与白沙瓦地区，用来拼写当地居民所使用的印度语支的西北俗语，即犍陀罗语，与梵文（雅语）并行。公元前 3 世纪印度孔雀王朝阿育王时期的刻石是目前发现的最早的文献。公元 1—2 世纪时在中亚地区广泛传播，后沿丝绸之路传入我国于阗、鄯善地区，用以拼写当地居民使用的语言。但关于这种文字最初传入我国的时间，学者有不同意见，一般认为至迟在公元 2 世纪已传入于阗地区，3 世纪中叶传入鄯善地区。在中亚，公元 4 世纪中叶随着贵霜王朝的灭亡，佉卢文也随之消失，成为一种死文字。

我国境内发现的佉卢文，最早可追溯到公元前 1 世纪。最初，学者们

第二节 粟特文

粟特文又称窣利文，是来源于阿拉美字母、用以拼写古代中亚粟特语的一种文字。其具体创制年代不详，现存最古的铭文属于公元 2—3 世纪。南北朝时期经丝绸之路传入我国，约消失于 11 世纪。粟特文是辅音音素文字，一般情况下元音不标识。在我国境内发现的粟特文文献主要有三种字体，即标准体、摩尼体和古叙利亚体。因字体不同，其字母数量也各不相同。粟特文一般自右向左横写，后受汉文影响，改为自上而下竖写。早期的粟特文字母之间分写，后来变成连写。

粟特文字母表

	final	medial	Initial		final	medial	Initial
a, ē				s			
ɣ, x, q				š			
g, k				z, ž			
l, y, i, e, ē				n			
r				b, p			
l				v, β			
t				w, u, ū, o, ō			
ṣ, θ				m			
č, j				h (final)			

历史上，粟特人对回鹘文化产生过重要影响。回鹘人曾经使用过的回鹘文就是在粟特文的基础上创制的，后者又影响到蒙古文、满文、锡伯文。

粟特语属于印欧语系印度—伊朗语族东伊朗语支，是最重要的中古伊朗语之一。在 12 世纪以前，粟特语因粟特人四处经商而成为广泛流行于中亚的语言，但现已消亡，据学者研究，认为它与今天塔吉克斯坦的雅格诺布语比较接近。